

- The Rise of the Novel-3-
- Names given to the period of time before 18th Century

● أعطيت الأسماء للفترة قبل القرن 18

- So people felt calm, happy, and content.
 - شعر الناس بالهدوء، والسعادة، والرضا.
- They also felt stagnant as there was no movement, no change.
 - شعروا بالركود حيث ليس هناك تحرك ، ولا تغيير.
- It was the age of stagnation
 - عصر الركود
- The age of negativity.
 - عصر السلبية
- The age of reason.
 - عصر الاسباب
- The classical age.
 - العصر الكلاسيكي
- The age of propriety (this is good, this is bad).
 - عصر الأنضباط (هذا جيد، هذا سيء).

England in the eighteenth century

انكلترا في القرن الثامن عشر

- It is an age that witnessed a rebellion against the values that were prevalent in the age of Pope (1688-1744).
- شهد العصر تمردا على القيم التي كانت سائدة في عصر البابا (1688-1744).
- A new generation of writers reacted against the self-complacency, the chilliness, and the aridity of the preceding age.
- رد فعل الجيل الجديد من الكتاب ضد الرضا عن النفس، والبرودة، والجفاف في العصر السابق.
- They found themselves unhappy with the way in which their fathers looked at life, with their formalism, their narrowness of sympathy, and their controlling ideals.
- وجدوا أنفسهم غير راضين عن طريقة آباءهم لنظرتهم للحياة، على التمسك بالشكليات الخاصة بهم، وضيق الانسجام، والسيطرة على مثلهم العليا.
- They dreamed of becoming more natural and spontaneous in expressing themselves in literature.
- يحلمون بأن يصبحوا أكثر طبيعية وعفوية في التعبير عن أنفسهم في الأدب

The New Age العصر الجديد

- The new age was different
 - It was the age of change
 - The age of science
 - The age of the industrial revolution
 - Lots of machines, lots of production.
 - Factories, boats, trains, hospitals, telegrams, printing, transportation, communication, education, health, etc.
- العصر الجديد مختلف
- عصر التغيير
- عصر العلم
- عصر الثورة الصناعية
- الكثير من الآلات، والكثير من الإنتاج
- المصانع والقوارب والقطارات، والمستشفيات، والبرقيات، والطباعة، والنقل، والاتصالات، والتعليم، والصحة، الخ

The Industrial Revolution الثورة الصناعية

- The industrial revolution and its impact on health (pollution, smoke);
 - family (women going to work, family disintegration work of children);
- أثرت الثورة الصناعية على الصحة (التلوث - الدخان)
- العائلة (النساء يذهبن الى العمل، بعمل الاطفال تتفكك العائلة)؛

- lack of interest in education and the false or dogmatic ideas spread in educational institutions; reason versus imagination;
- قلة الاهتمام في مجال التعليم والأفكار الخاطئة العقائدية الممنشرة في المؤسسات التعليمية؛ سبب ضد المعتقد التقليدي ؛
- Clash between science and religion and the weakening of the influence of the church over people (secularism).
- الصراع بين العلم والدين، وضعف تأثير الكنيسة على الناس (العلمانية).
- Materialism as people lost all trust in religion and began to seek fulfillment of their desires and needs.
- المادية: لأن الناس فقدت الثقة في الدين، وبدأ السعي لتحقيق رغباتهم واحتياجاتهم.

What are some of the passive effects of the IR?

ما هي بعض الآثار السلبية للثورة الصناعية

- The industrial revolution also had its demerits:
- كان للثورة الصناعية عيوب
- 1-Environmental Pollution
- التلوث البيئي
- 2-Poor health conditions at the start of the century
- الظروف الصحية السيئة في بداية القرن
- 3-Materialism
- المادية

- 4-Lack of interest in education
● عدم الاهتمام في مجال التعليم
- 5-Work of women and children
● العمل للنساء والأطفال
- 6-The weakness of the family structure
● ضعف الهيكل الأسري
- 7-Poverty of some classes of people
● الفقر في بعض فئات الشعب
- 8-Hunger, diseases, deaths.
● الجوع والأمراض والوفيات

The Empire الإمبراطورية

- On the international level, England became a huge super power.
● على الصعيد الدولي، أصبحت إنجلترا قوة عظمى ضخمة.
- It occupied many countries all over the world.
● تحتل الكثير من البلدان في جميع أنحاء العالم
- It became the Empire over which the sun never sets
● أصبحت الأكثر إمبراطورية والتي لا تغيب عنها الشمس
- There was huge expansion and geographical discoveries all the time.
● كان هناك توسع هائل واكتشافات جغرافية في كل وقت.

- People from England felt very important and very powerful.

• أحس الناس من إنجلترا بالأهمية والقوة.

Individualism الفردية

- Every man and woman felt the desire to roam the globe, to travel everywhere and explore new lands.
- يشعر كل رجل وامرأة بالرغبة في التجول في العالم، وأن يسافر في كل مكان، ويستكشف الأراضي الجديدة
- Individuals preferred their own good. They wanted to satisfy their desires for more money, more knowledge, and more pleasure.
- يفضل الأفراد مصلحتهم. ويريدون تلبية رغباتهم للحصول على مزيد من المال، والمزيد من المعرفة، والمتعة.
- Every individual wanted to achieve himself and lost interest gradually in every other individual.
- كل فرد يريد تحقيق ذاته وبالتدريج يفقد الاهتمام في شخص آخر..
- Individualism is the moral stance, political philosophy, ideology, or social outlook that stresses "the moral worth of the individual".
- الفردية هي موقف أخلاقي وفلسفة سياسية، وأيديولوجية، أو نظرة اجتماعية تؤكد "على القيمة المعنوية للفرد".

- Individualists promote the exercise of one's goals and desires and so value independence and self-reliance while opposing most external interference upon one's own interests, whether by society, family or any other group or institution.

- يشجعون الأنانيون ممارسة أهداف المرء ورغباته وأستقلاليتته والاعتماد على الذات في حين يعارضون التدخل الخارجي على معظم المصالح الشخصية، سواء عن طريق الأسرة والمجتمع أو أي مؤسسة أخرى.

• Definition الوضوح

- A fictional prose narrative of considerable length, typically having a plot that is unfolded by the actions, speech, and thoughts of the characters.

- الرواية النثرية خيالية لأمتداد كبير، وكشف ونموذج مخطط لإجراءات وأفكار لشخصيات

- It is about 250 pages in length.

- يقع في حوالي 250 صفحة في طول

More definitions المزيد من التعاريف

- The novel is a worldwide cultural instrument which helped redefine:

- الرواية هي أداة ثقافية لجميع أنحاء العالم مما ساعد على إعادة التعريف

- The time and space where we live
● الزمان والمكان الذي نعيش فيه
- The way we speak and talk
● الطريقة في التكلم والتحدث
- How we feel
● كيف نشعر
- What we do
● ماذا نفعل

Hybrid genre

- The novel encompassed many different sub-genres
● شملت الرواية مختلف الأنواع الفرعية
- Is always in search of a definition
● دائما للبحث عن التعريف
- Battled with other genres from the very beginning
● منذ البداية تحارب الأنواع الأخرى

Another definition تعريف آخر

- A novel (from French nouvelle and Italian novella) is an extended, generally fictional narrative in prose.
● الرواية (من نوفيل الفرنسية والرواية الايطالية) هو امتداد ،
narrative الخيالية العام في النثر.

- Until the 18th century the novel referred specifically to short fictions of love and intrigue as opposed to romances, which were epic-length works about love and adventure.

• حتى القرن 18 تشير الرواية على وجه التحديد إلى القصص القصيرة للحب بدلا من الرومانسية، والتي كان طول الملحمة يعمل عن الحب والمغامرة.

- During the 18th century the novel adopted features of the old romance and became one of the major literary genres.

• تميزت الرواية خلال القرن 18 بالرومانسية القديمة وأصبحت إحدى الأنواع الأدبية الرئيسية.

“The Novel is a picture of real life and manners, and of the time in which it is written. The Romance, in lofty and elevated language, describes what never happened nor is likely to happen.”

Clara Reeve, *The Progress of Romance*, 1785

الرواية هي صورة من واقع الحياة والأدب، والوقت الذي كتب. والرومانسية في اللغة النبيلة



والرفيعة ، ووصف ما حدث أبدا ولا يمكن أن يحدث" . كلارا ريف،مقدم الرومانسية، 1785

الهدف من الرواية Goal of the Novel

A novel aims for a comprehensive unified effect in which all of the elements of fiction intertwine to make a comment on the human condition.

الرواية تسعى لتأثير شامل موحد وتشارك كل العناصر المتداخلة لتقديم التعليق حول الوضع الإنساني

● Novel: various Meanings of the Term

● الرواية: مصطلح لمعاني مختلفة

● Novel = m(adj): new

● Unfamiliar

● Unacceptable

● Novelty (a noun) = something that is not welcome

● الرواية = م (صفة): جديدة

● غير مألوفه

● غير مقبوله

● تجديد (اسم) = وهو أمر غير مرغوب

Why the "rise of the novel" "نهضت الرواية" لماذا

- Restoration of monarchy (post-Puritan)
 - لاستعادة النظام الملكي (بعد البيوريتانية)
- Appearance of periodicals
 - لظهور النشرات الدورية
- Rise of middle class
 - لنهوض الطبقة المتوسطة
- Leisure time for middle class
 - للترفيه في الطبقة المتوسطة
- Growing audience of literate women
 - تزايد أتباع المتعلمات

Title Count in the 18th Century

إحصاء الملكية في القرن 18



متى وأين؟ When and where?

- 1st half of the 18th century in England. Prototypes of the novel date back to the Elizabethan literature.
- نصف القرن 18 - في انكلترا- نماذج من تاريخ الرواية والعودة إلى الأدب في عصر الملكة إليزابيث
- Sir Philip Sidney's arcadia, Aphra Behn's Oronooko or the royal slave (1688), and John Bunyan's the Pilgrims Progress (1678)
- السير فيليب سيدني -أركاديا - و Oronooko Aphra Behn's أو الرقيق الملكي (1688)، وجون بنيان هو التقدم الزوار (1678)